



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН  
Тринадцатая сессия  
Бали, 3-14 декабря 2007 года

Пункт 13 а) повестки дня  
Завершение работы сессии  
Утверждение доклада Конференции о работе ее тринадцатой сессии

## Доклад Конференции Сторон о работе ее тринадцатой сессии

Докладчик: г-жа Карен Николь Смит (Барбадос)

### Часть первая: Ход работы

#### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....		
(Пункты 1 и 2 а) повестки дня) .....		
А. Заявление Председателя двенадцатой сессии Конференции Сторон.....		
В. Выборы Председателя тринадцатой сессии Конференции Сторон.....		
С. Заявление Председателя.....		
D. Приветственные заявления .....		
E. Заявление Исполнительного секретаря .....		
F. Другие заявления .....		
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ.....		
(Пункт 2 повестки дня).....		
А. Принятие правил процедуры .....		
В. Утверждение повестки дня .....		
С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя .....		

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Пункты Стр.

D.	Допуск организаций в качестве наблюдателей .....	
E.	Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов .....	
F.	Сроки и место проведения четырнадцатой сессии Конференции Сторон и расписание совещаний органов Конвенции .....	
G.	Утверждение доклада о проверке полномочий .....	
III.	ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ .....	
	(Пункт 3 повестки дня) .....	
A.	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам .....	
B.	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению .....	
IV.	ДОКЛАД ПОСРЕДНИКОВ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ДИАЛОГА ПО ВОПРОСУ О ДОЛГОСРОЧНЫХ МЕРАХ СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, СВЯЗАННЫХ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА, ПУТЕМ АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня) .....	
V.	ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД ОБ ОЦЕНКЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА (Пункт 5 повестки дня) .....	
VI.	РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ .....	
	(Пункт 6 повестки дня) .....	
A.	Финансовый механизм Конвенции .....	
B.	Национальные сообщения .....	
C.	Разработка и передача технологий .....	
D.	Укрепление потенциала согласно Конвенции .....	
E.	Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции .....	
F.	Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон .....	
VII.	СОКРАЩЕНИЕ ВЫБРОСОВ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОБЛЕСЕНИЯ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ: ПОДХОДЫ, СТИМУЛИРУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ (Пункт 7 повестки дня) .....	
VIII.	[БУДЕТ ДОПОЛНЕНО ПОЗДНЕЕ] (Пункт 8 повестки дня) .....	

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

*Пункты Стр.*

IX.	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня).....	
A.	Исполнение бюджета за двухгодичный период 2006-2007 годов....	
B.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов.....	
X.	СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ (Пункт 10 повестки дня).....	
XI	ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ (Пункт 11 повестки дня).....	
XII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 12 повестки дня).....	
XIII.	ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ (Пункт 13 повестки дня).....	
A.	Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее тринадцатой сессии .....	
B.	Закрытие сессии.....	

Приложения

[будет дополнено позднее]

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН  
НА ЕЕ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

[будет дополнено позднее]

## I. Открытие сессии

(Пункты 1 и 2 а) повестки дня)

1. Тринадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции<sup>1</sup>, была открыта в Балийском центре международных конференций (Бали, Индонезия) 3 декабря 2007 года Председателем двенадцатой сессии КС г-ном Дэвидом Мwirариа (Кения).

### A. Заявление Председателя двенадцатой сессии Конференции Сторон

2. Председатель двенадцатой сессии КС выразил признательность всем участникам Конференции за работу с правительством Кении в период, когда ее представитель исполнял обязанности Председателя, а также за то, что их работа позволила достигнуть в прошлом году кардинального прорыва в глобальной политике в области изменения климата. Он отметил, что обсуждения на КС 12 проходили в контексте следующих целей: 1) переход к практическим действиям в области адаптации; 2) развертывание механизма чистого развития (МЧР) в Африке; 3) внедрение новых подходов в области передачи технологии; 4) сохранение темпов, набранных в политическом процессе; и 5) реализация творческого потенциала<sup>2</sup>.

3. Касаясь Найробийской программы работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации, а также достигнутого прогресса в работе по вводу в действие Адаптационного фонда, Председатель подчеркнул, что двенадцатая сессия КС и вторая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), стали поворотным пунктом и определили выдвигание вопросов адаптации на передний план работы в области изменения климата. Он отметил достигнутый определенный прогресс в обеспечении справедливого распределения проектов МЧР в Африке, однако указал на необходимость ускорения работы в этой области. Он подчеркнул, что, несмотря на незначительный прогресс в области передачи технологии, в период после КС 12 были выработаны созидательные идеи и был создан неплохой задел для достижения реального прогресса на КС 13. Председатель выразил мнение о том, что диалог о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции (Диалог) и деятельность Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ), позволили придать дополнительный импульс политическому процессу и реализовать творческий потенциал. Он подчеркнул, что этот импульс был дополнительно усилен в 2007 году в ходе ряда мероприятий на высоком уровне, а также выводами, сделанными в четвертом докладе об оценке (ДО4) Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК).

4. Председатель призвал все Стороны Конвенции признать, что эта проблема имеет крайне безотлагательный характер и что необходимо, опираясь на существующие механизмы в области изменения климата, разработать справедливые соглашения.

---

<sup>1</sup> КС была проведена параллельно с третьей сессией Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчет о ходе работы КС/СС содержится в отдельном докладе. Общие элементы, например приветственные выступления и отчет о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созванных в ходе сегмента высокого уровня, воспроизводятся в обоих докладах.

<sup>2</sup> FCCC/CP/2006/5, пункт 7.

**В. Выборы Председателя тринадцатой сессии Конференции Сторон**  
(Пункт 2 а) повестки дня)

5. На своем 1-м заседании<sup>3</sup> 3 декабря по предложению уходящего со своего поста Председателя КС путем аккламации избрала на должность Председателя государственного министра окружающей среды Индонезии г-на Рачмата Витоэлара. Покидающий свою должность Председатель поздравил г-на Витоэлара в связи с его избранием и пожелал ему всяческих успехов в деле руководства работой тринадцатой сессией КС.

**С. Заявление Председателя**

6. Вступая в должность, Председатель приветствовал всех участников тринадцатой сессии КС. Он заявил, что его избрание на эту должность в такой критический момент является для него большой честью, но и налагает серьезную ответственность, а также заверил Стороны, что он приложит на этом посту все возможные усилия. Отметив, что научные сомнения были окончательно развеяны последними научными данными, содержащимися в ДО4 МГЭИК, он подчеркнул, что изменение климата является несомненным и набирает темпы. Он далее заявил, что защита климата должна стать неотъемлемой частью процесса устойчивого экономического развития и что крайне важно приступить к работе уже сегодня.

7. Отметив беспрецедентное количество обсуждений на высоком уровне в 2007 году, в ходе которых звучали призывы к решительным действиям на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам изменения климата в Бали, Председатель предложил Сторонам воспользоваться этой сессией, с тем чтобы однозначно дать понять международному сообществу, что КС способна к оперативным и ответственным действиям. Наряду с продолжением прекрасно налаженной работы на этой сессии Сторонам необходимо воспользоваться накопленным за прошедшие годы опытом и приступить к обсуждениям по будущему режиму деятельности в области изменения климата. Председатель отметил, что в ходе его консультаций Стороны сообщили ему об их широкой поддержке в отношении развертывания в рамках Конвенции процесса для проведения переговоров по будущему режиму в области изменения климата, а также для согласования повестки дня таких переговоров. Многие также поддержали установление 2009 года в качестве целевого срока для получения конкретного результата.

8. Председатель подчеркнул, что углеродный рынок является ключевым элементом для усилий по борьбе с изменением климата, и призвал направить этому рынку соответствующие сигналы. Он отметил наличие широкой поддержки четырех "базовых элементов" будущего климатического режима, определенных в рамках Диалога: предотвращение изменения климата, адаптация, технология и финансирование. Он призвал Стороны в Бали обеспечить развитие прогресса, достигнутого в ходе работы в рамках Диалога и СРГ. Председатель отметил, что Найробийская программа работы помогает повысить эффективность процессов принятия решений по мерам в области адаптации и улучшить оценку уязвимости и адаптации к изменению климата. Он подчеркнул, что мировая общественность с огромным интересом следит за работой Сторон, а также призвал всех участников приложить все силы для решения поставленной задачи.

9. В заключение Председатель отметил, что он сделает все, что в его силах, для содействия переговорам и наведению мостов для выработки консенсуса, с тем чтобы на Конференции в Бали был сделан прорыв, которого ожидает весь мир.

---

<sup>3</sup> Приводимые в настоящем докладе ссылки на заседания КС означают ссылки на пленарные заседания.

#### **D. Приветственные заявления**

10. По случаю открытия тринадцатой сессии КС и третьей сессии КС/СС губернатор Бали г-н Дева Маде Берата обратился к участникам с приветственным словом.

11. Приветствовав всех делегатов в Индонезии и на острове Бали, губернатор отметил, что организация Конференции является большой честью, но с учетом ее масштабов также налагает значительную ответственность. Он заявил, что даже Бали будет испытывать на себе неблагоприятные последствия изменения климата, и выразил надежду, что это совещание позволит выработать конкретные шаги и "дорожную карту".

#### **E. Заявление Исполнительного секретаря**

12. Исполнительный секретарь, поздравив г-на Витоэлару с его избранием на пост Председателя, выразил благодарность правительству Индонезии за его особые усилия по организации Конференции.

13. Исполнительный секретарь отметил, что 2007 год можно назвать беспрецедентным годом в контексте климатической проблематики в связи с тем, что Европейский союз принял в начале года целевой показатель по сокращению выбросов парниковых газов на 20-30% к 2020 году, в зависимости от действий других Сторон, крупные развивающиеся страны, такие, как Китай, приняли национальные стратегии в области изменения климата, и делегаты на важнейших встречах на высшем уровне обсуждали вопросы изменения климата. Он напомнил о том, что Соединенные Штаты Америки приступили к проведению серии совещаний с основными экономиками в целях внесения вклада в процесс РККОООН к концу 2008 года. Исполнительный секретарь отметил, что 2007 год стал прежде всего годом МГЭИК, доклад которой ДО4 получил высокую оценку на каждом этапе его разработки и был отмечен вручением Нобелевской премии мира. Он подчеркнул, что кульминацией 2007 года стал призыв от имени более 80 глав государств и правительств в ходе сегмента высокого уровня с участием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, добиться прорыва в Бали.

14. Отметив высокий уровень ожиданий от Конференции в Бали на получение ответов, Исполнительный секретарь подчеркнул, что на Конференцию возлагается колоссальная ответственность за достижение конкретных результатов. Он указал на важность Конвенции и возможность опоры на уникальную структуру Киотского протокола к ней. Призвав промышленно развитые страны и впредь выступать в роли лидера и сотрудничать с развивающимися странами, Исполнительный секретарь выразил уверенность в том, что совместное строительство будущего возможно даже в условиях противоречащих интересов. Он призвал разработать всеобъемлющие рамки, которые позволят всем странам адаптироваться, и подчеркнул необходимость ответственного отношения к использованию ископаемых топлив без ущерба для окружающей среды.

15. Исполнительный секретарь настоятельно призвал Стороны обратить внимание на создание возможностей и рассмотреть вопрос о юридической форме соглашения, которое может быть принято на конечной стадии процесса. В заключение он выразил надежду на то, что Стороны на Конференции в Бали достигнут весомых результатов путем официального принятия повестки дня для переговоров по будущему процессу.

## **Г. Другие заявления**

16. На 1-м заседании 3 декабря с общими заявлениями выступили представители Австралии, Пакистана (от имени Группы 77 и Китая), Гренады (от имени Альянса малых островных государств (АМОГ), Нигерии (от имени Африканской группы), Швейцарии (от имени Группы по экологической целостности), Мальдив (от имени наименее развитых стран), Португалии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов)<sup>4</sup>, Бангладеш и Омана.

## **II. Организационные вопросы**

(Пункт 2 повестки дня)

### **А. Принятие правил процедуры**

(Пункт 2 b) повестки дня)

17. На 1-м заседании 3 декабря Председатель проинформировал КС о том, что Председатель двенадцатой сессии провел консультации со Сторонами по проекту правил процедуры, однако консенсуса по нему достигнуто не было.

18. Представитель одной Стороны выступил с заявлением, подчеркнув важность поиска решения вопроса о правилах голосования.

19. По предложению Председателя КС постановила, что, как и на предыдущих сессиях, будет по-прежнему применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, за исключением проекта правила 42. Председатель объявил о том, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся этого вопроса, он представит Конференции соответствующую информацию.

### **В. Утверждение повестки дня**

(Пункт 2 c) повестки дня)

20. На своем 1-м заседании 3 декабря КС имела в своем распоряжении для рассмотрения данного подпункта записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/CP/2007/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС на ее двенадцатой сессии с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать шестой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС.

21. Председатель напомнил, что в соответствии с правилами 10 c) и 16 применяемого проекта правил процедуры в предварительную повестку дня был включен пункт 8 "Второе рассмотрение адекватности пунктов 2 а) и b) статьи 4 Конвенции", рассмотрение которого было отложено на двенадцатой сессии. Председатель двенадцатой сессии КС провел консультации со Сторонами по этому пункту, но консенсуса относительно его включения в повестку дня достигнуто не было. Поэтому он предложил принять предварительную повестку дня, содержащуюся в документе FCCC/CP/2007/1, за исключением пункта 8, рассмотрение которого будет отложено. Он отметил, что рассмотрит вопрос о том, как поступить с этим пунктом, и сообщит о результатах на одном из будущих заседаний.

---

<sup>4</sup> К этому заявлению и всем последующим заявлениям Португалии, сделанным от имени Европейского сообщества и его государств-членов, присоединились следующие страны: Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Сербия, Черногория и Украина.

22. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:
1. Открытие сессии.
  2. Организационные вопросы:
    - a) Выборы Председателя тринадцатой сессии Конференции Сторон;
    - b) Принятие правил процедуры;
    - c) Утверждение повестки дня;
    - d) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
    - e) Допуск организаций в качестве наблюдателей;
    - f) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
    - g) Сроки и место проведения четырнадцатой сессии Конференции Сторон и расписание совещаний органов Конвенции;
    - h) Принятие доклада о проверке полномочий.
  3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
    - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
    - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
  4. Доклад посредников по проведению диалога по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции.
  5. Четвертый Доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата.
  6. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
    - a) Финансовый механизм Конвенции;
    - b) Национальные сообщения:
      - i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
      - ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
      - iii) Разработка и передача технологий;



- d) Укрепление потенциала согласно Конвенции;
  - e) Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции;
    - i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
    - ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
  - f) Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
7. Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий.
8. *Пункт повестки дня, рассмотрение которого было отложено.*
9. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
  - a) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов;
  - b) Бюджет по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов.
10. Сегмент высокого уровня.
11. Заявления организаций-наблюдателей.
12. Прочие вопросы.
13. Завершение работы сессии:
  - a) Утверждение доклада Конференции о работе ее тринадцатой сессии;
  - b) Закрытие сессии.

[будет дополнено позднее]

**С. Выборы должностных лиц, помимо Председателя**  
(Пункт 2 d) повестки дня)

23. На 1-м заседании 3 декабря Председатель проинформировал КС о том, что г-н Уильям Коджо Агиеманг-Бонсу (Гана) провел в ходе двадцать шести сессий вспомогательных органов, состоявшихся в мае 2007 года, консультации по данному вопросу. Однако еще не от всех региональных групп были получены предложения по кандидатурам. По предложению Председателя КС решила отложить выборы членов Президиума до тех пор, пока не будут получены все предложения по кандидатурам. Г-ну Агиемангу-Бонсу было предложено продолжить консультации в ходе сессии.

[будет дополнено позднее]

**D. Допуск организаций в качестве наблюдателей**  
(Пункт 2 е) повестки дня)

24. На своем 1-м заседании 3 декабря КС рассмотрела записку секретариата о допуске организаций в качестве наблюдателей (FCCC/CP/2007/2 и Add.1), в которой указаны две межправительственных организации и 79 неправительственных организаций, обратившихся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендацией Президиума КС, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбами, КС постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей.

25. Подчеркнув важное значение участия межправительственных и неправительственных организаций в процессе осуществления Конвенции, Председатель приветствовал организации, впервые допущенные к участию в работе КС на ее тринадцатой сессии, и предложил им играть активную роль в ее работе.

**E. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов**  
(Пункт 2 f) повестки дня)

26. Представляя данный подпункт на 1-м заседании 3 декабря, Председатель обратил внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/CP/2007/1. Он отметил, что будут созданы вспомогательные органы с целью разработки, до завершения их сессий 11 декабря, проектов решений и выводов для представления КС.

27. По предложению Председателя, в котором учтена просьба группы Стран<sup>5</sup>, КС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 6 а) Финансовый механизм Конвенции
- Пункт 6 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 6 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 6 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 6 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции
- Пункт 6 e) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 6 e) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 9 а) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов

---

<sup>5</sup> Представитель Пакистана, выступая от имени Группы 77 и Китая, предложил, чтобы КС передала подпункт 6 с) "Разработка и передача технологий" своей повестки дня ВОО для рассмотрения аспектов осуществления наряду с его передачей Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам.

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 5 Четвертый доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата
- Пункт 6 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 6 е) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 7 Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий.

28. Внимание делегатов было вновь обращено на то, что ВОО и Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам будут рассматривать различные аспекты подпунктов 6 с) и 6 е) i).

29. В отношении пункта 10 повестки дня "Сегмент высокого уровня" Председатель напомнил, что ВОО одобрил проведение сегмента высокого уровня 12-14 декабря. Сегмент высокого уровня будет создан при том понимании, что на нем будет один список выступающих и каждая Сторона, включая Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, будут иметь возможность выступить только один раз. Никаких решений на совместных заседаниях приниматься не будет. Председатель, с одобрения Президиума КС, предложил ограничить время выступлений на сегменте высокого уровня тремя минутами.

30. КС постановила продолжить свою работу в соответствии с предложениями, внесенными Председателем.

**Е. Сроки и место проведения четырнадцатой сессии Конференции Сторон и расписание совещаний органов Конвенции**

(Пункт 2 g) повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**Г. Принятие доклада о проверке полномочий**

(Пункт 2 h) повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы**

(Пункт 3 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

#### **IV. Доклад посредников по проведению диалога по вопросу о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции**

(Пункт 4 повестки дня)

31. На 2-м заседании 3 декабря Председатель напомнил, что КС своим решением 1/CP.11 постановила начать Диалог по обмену опытом и анализу стратегических подходов для долгосрочных мер сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата. КС поручила посредникам по проведению Диалога представить КС на ее тринадцатой сессии доклад об итогах Диалога, а также об информации и различных мнениях, выраженных Сторонами. По предложению Председателя посредники по проведению диалога г-жа Сандеа де Уэт (Южная Африка) и г-н Ховард Бемси (Австралия) представили свой доклад<sup>6</sup>.

32. Посредники отметили, что в докладе содержатся их замечания о ходе дискуссий, состоявшихся в течение двух лет после начала процесса проведения Диалога и посвященных вопросу о том, каким образом следует принимать долгосрочные меры сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата. В нем также содержатся фактические данные об информации и отражено многообразие взглядов, выраженных в ходе проведенных в рамках Диалога рабочих совещаний.

33. Посредники отметили, что Диалог представляет собой уникальный эксперимент в рамках осуществления Конвенции. Он проводился в форме открытого, не влекущего за собой юридических обязательств обмена мнениями без ущерба для любых будущих переговоров, обязательств, процессов, рамок или мандатов согласно Конвенции. В ходе дискуссии в процессе диалога стало появляться общее понимание тех вопросов, которые будут иметь ключевое значение для успеха любых будущих международных мер реагирования на изменение климата.

34. Посредники напомнили, что на последнем рабочем совещании в рамках Диалога, состоявшемся в августе 2007 года, они обратились к правительствам с просьбой определить, каковы, по их мнению, наиболее важные основные элементы эффективных мер реагирования на изменение климата. По их мнению, достигнуто широкое согласие в отношении того, что частью таких мер реагирования как минимум должны быть следующие основные элементы: действия по смягчению и адаптации; а также вспомогательные элементы по поощрению таких действий, в частности технология, инвестиции и финансовые средства. Для такого реагирования также потребуется заниматься вопросами непреднамеренных последствий мер по смягчению для экономики других стран, а также укреплять стимулирующие механизмы, например в области наращивания потенциала и повышения информированности.

35. Посредники отметили, что дискуссии в ходе Диалога со всей очевидностью показали, что сохранение традиционных подходов к работе не отвечает задачам нахождения эффективных мер реагирования на постоянно возрастающую опасность. Необходимы дополнительные усилия либо в плане активизации осуществления существующих обязательств, либо путем усиления существующих обязательств до той степени, которая необходима для эффективного реагирования.

36. Посредники напомнили, что многие представители Сторон на последнем рабочем совещании в рамках Диалога говорили о необходимости принятия дополнительных мер и внесли

---

<sup>6</sup> FCCC/CP/2007/4 и Add.1.

различные предложения, касающиеся способов реализации таких мер. Они отметили, что, используя в качестве основы эти обсуждения, они внесли в доклад некоторые предложения в отношении вариантов процесса с целью повышения действенности будущих мер сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата. По мнению посредников, КС на своей тринадцатой сессии, возможно, пожелает рассмотреть эти варианты и определить шаги, необходимые для разработки эффективных мер реагирования на изменение климата.

37. В заключение посредники выразили надежду, что дух конструктивности и творчества, характерный для процесса Диалога, поможет в решении фундаментальной задачи по подготовке эффективных глобальных мер реагирования на изменение климата.

38. С заявлениями выступили представители 26 Сторон, в том числе представители, выступавшие от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), а также Европейского сообщества и его государств-членов.

39. По итогам этих выступлений Председатель отметил согласие всех Сторон по вопросу о том, что с учетом последней научной оценки, проведенной МГЭИК, важно наращивать их коллективные усилия по решению проблем, связанных с изменением климата. Он напомнил, что в ходе Диалога удалось многому научиться и обратил особое внимание на дискуссии, посвященные: новаторским подходам к рассмотрению вопросов адаптации и смягчения при одновременном содействии устойчивому развитию; новым идеям в отношении ускорения разработки и применения более чистых технологий; а также вопросам финансирования и инвестиций, необходимых для решения проблем смягчения и адаптации. Он также отметил многочисленные настоятельные призывы начать процесс, направленный на активизацию долгосрочных мер сотрудничества по решению проблем, связанных с изменением климата.

40. По предложению Председателя КС с признательностью приняла к сведению доклад посредников по проведению Диалога и объявила процесс осуществления решения 1/CP.11 завершенным.

41. В связи с дополнительным предложением Председателя КС учредила контактную группу по определению следующих шагов по активизации долгосрочных мер сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата. Председатель пояснил, что эта группа будет иметь ограниченный мандат. Ей будет поручено не подготовка выводов по данному вопросу, а подготовка вариантов для рассмотрения министрами. Он определил задачу контактной группы как выявление и отбор вариантов, которые потребуются рассмотреть в рамках данного процесса, возможных методов работы, принятие во внимание соответствующих процессов, проводимых в соответствии с Конвенцией, а также определение сроков завершения процесса. Он предложил, чтобы группа уделяла основное внимание форме проведения процесса и сфере охвата основных вопросов, которые следует решить в рамках процесса.

42. Председатель отметил, что он желает лично участвовать в работе группы, и заявил, что он обратится с просьбой к г-ну Бемси и г-же де Уэт об оказании ими помощи. Он просил группу добиться максимально возможных результатов и завершить свою работу ко вторнику, т.е. к 11 декабря. Затем он проведет оценку вопросов, по которым удалось достичь согласия и определить варианты, по которым не удалось прийти к общему мнению. В дальнейшем он предполагает начать процесс по достижению согласия по нерешенным вопросам в ходе проведения сегмента высокого уровня.

[будет дополнено позднее]

**V. Четвертый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата**

(Пункт 5 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**VI. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции**

(Пункт 6 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**VII. Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы, стимулирующие действия**

(Пункт 7 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**VIII. [будет дополнено позднее]**

**IX. Административные, финансовые и институциональные вопросы**

(Пункт 9 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**X. Сегмент высокого уровня**

(Пункт 10 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**XI. Заявление организаций-наблюдателей**

(Пункт 11 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**XII. Прочие вопросы**

(пункт 12 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

**XIII. Завершение работы сессии**

(Пункт 13 повестки дня)

[будет дополнено позднее]

Приложения

[будет дополнено позднее]

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН  
НА ЕЕ ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

[будет дополнено позднее]

-----